

了解“第 211 条报告”

妇女指南

本文件适用于被告知要取得“第 211 条报告”（有时也被称为“抚养权和探视权报告”）的妇女。您可能正在考虑自己要求法官下令取得“第 211 条报告”，您的前配偶可能也正在要求一份，或者即使你们双方都没有作出要求，法官也可能已经下令要求取得此报告。本文件提供了一些基本信息，但不是法律建议。如有可能，请寻求律师的帮助。

什么是“第 211 条报告”？

在棘手的家庭法案件中，如果父母双方无法就子女抚养权问题达成共识，法官就会下令取得“第 211 条报告”。报告由中立的专业人员撰写，为法官提供有关儿童和当事人的信息。

《家庭法案》(*Family Law Act*) 第 211 (1) 条规定：

211(1) 法院可以任命一个人进行以下一项或多项评估：

- (a) 在有关家庭法纠纷中孩子的需要；
- (b) 在有关家庭法纠纷中孩子的意见；
- (c) 家庭法纠纷的当事人在满足孩子的需求方面的能力及意愿。

本文件不包含法律建议。如果您或您所关心的其他人需要法律建议，请向律师咨询。



总的来说,“第 211 条报告”通常分为两类:

- “**孩子的看法报告**”(Views of the Child reports)提供有关该儿童所说的关于他们想与哪个家长住在一起或共度时光的信息。这类报告通常很短。
- “**完整的第211条报告**”(Full s. 211 reports)通常要长得多,包含的信息有关于该孩子的需求以及孩子的意见。这些报告还包括有关父母的信息,并且可能包括有关您的住所和养育子女方式的信息。

谁可准备“第 211 条报告”?

许多人可以撰写第 211 条报告。我们可将这些“报告撰写人”分为两个主要组别:

- **家庭司法辅导员(Family justice counsellors)**是在卑诗省家庭司法中心(Family Justice Centres)工作的省政府雇员。他们可以撰写“儿童看法报告”及“完整的第211条报告”,他们还提供一系列的服务,包括短期咨询、法律教育和调解。他们的服务都是免费的,不过可能会有一段等待时间。家庭司法辅导员需要完成有关家庭暴力方面的培训,并且他们在报告中不使用心理测试。
- **私人评估员(Private assessors)**是其他专业人士(包括社会工作者、心理学家和临床咨询师),他们也可以撰写“第 211 条报告”。通常情况下,私人评估员撰写的报告要比家庭司法辅导员撰写的报告要更长,并且其中可能会包括心理测试。这些人士的服务要收费,而且可能也有等待时间。虽然费用会因评估员的不同而有所差异,但您可预期支付大约 \$15,000,以取得“完整的第211条报告”。如果您必须聘请第二位专业人员来审核第一位评估员的报告,或如果您需要评估员出庭作证,那么费用也可能会更高。大多数报告撰写人出庭都会另外收费。私人评估员由您、您的前任支付费用,或您与您的前任可以分摊相关费用,这取决于法官的命令。

下令要求报告

“第 211 条报告”必须由法官下令要求。通常情况下,请法官下令要求“第 211 条报告”比较容易。然而,一旦已经准备好报告,法官就很有可能会遵循报告的建议。如果该报告对您是不利的,那将是很难克服。

因此,在您要求或同意取得报告之前,您应该考虑报告是否确实是必要的,或者您需要提交给法庭的信息是否可通过其他方式来提供。

如果您想让**家庭司法辅导员**来准备“第 211 条报告”,您将不能选择哪位辅导员来准备此报告。

如果您要请私人评估员来准备“第 211 条报告”，在您同意人选之前，您或您的律师应询问很多问题，这很重要。

选择评估员时的重要问题

您是否经历过家庭暴力？

在家庭法中，“家庭暴力”包括身体、精神、性和经济方面的虐待。如果您曾遭受来自前任的家庭暴力，那么您要确保准备该报告的人具有家庭暴力方面的培训和专门知识。在许多涉及家庭暴力的案件中，妇女认为评估员将查明虐待并提出建议，以确保她们及其子女的安全。但是，未接受过家庭暴力方面的专门培训的评估员，通常会忽略或曲解它。评估员即使同意有暴力存在，他们也可能仍会建议您与另一方家长共同抚养子女。

您是英文学习者吗？

如果您是英文学习者，即使您的英文很流利，也可能会发觉在评估过程中，有口译和笔译会有所帮助，可确保您明白对方问您什么。私人评估员有时会使用的心理测试是“标准化的”，也就是说，参加测试的每个人都接受完全相同的测试，该测试是用英语编写的，并且是由讲英语的人制作的。

您是原住民人士吗？

作为原住民，让人撰写有关您的“第 211 条报告”可能会尤为具有挑战性，因为评估员不需要拥有关于殖民地化影响的知识，也不需要完成有关其自身的偏见或系统种族主义方面的培训。如果您请私人评估员为您撰写“第 211 条报告”，您可能要询问他们是否已完成任何相关的培训，可帮助他们与原住民以相互尊重并且安全的方式一起合作。

作为原住民，让人撰写有关您的“第 211 条报告”可能会尤为具有挑战性。

您能负担得起该报告吗？

您还应该询问有关报告费用以及由谁及如何支付的问题（例如，您的前配偶会先支付报告费用，然后再由您偿还，或者你们俩将分别向评估员付款？）。

如果您和您的前任不能就由谁来担任私人评估员一事达成一致，法官就可能决定人选。

与评估员合作

法官下令取得“第 211 条报告”时,会在相关命令中指示报告撰写人要在其报告中包括哪些信息。

如果您和您的前配偶是在聘请私人评估员,你们的律师也会向评估员发送一份共同协议,其中提供有关你们的案件的基本信息、你们在哪些抚养权问题上有分歧、以及法官希望获得相关信息的任何其他问题。该协议还将包括你们需要共享哪些文档和其他信息,以及如何付款。该协议可能包含一些规则,例如在未经另一方家长同意的情况下,任何一方家长都不可向评估员提供其他文件。如果您有律师,您的律师会为您提供有关这方面的建议。

报告撰写人通常会审阅与您的案件有关的所有文件,也可能要求提供可以谈谈您孩子的其他人或“旁系亲属”的名单。如果可能,请寻求律师的建议,以了解您需要提供哪些信息,以及应该把哪些人的姓名提供给报告撰写人。

“第 211 条报告”在法庭上是如何使用的?

“第 211 条报告”与其他法院文件不同。撰写报告的人获得允许,向法官提供有关您和您的前任告诉他们的事实的信息,以及他们对这些事实的看法。法官往往会在很大程度上依赖报告的内容。如果您不同意报告撰写人所说的内容,您可能必须要求他们出庭接受讯问(盘问)。



“第 211 条报告”与其他法院文件不同。撰写报告的人获得允许,向法官提供有关您和您的前任告诉他们的事实的信息,以及他们对这些事实的看法。

您应该如何准备？

以下是在准备与报告撰写人见面时，您应该考虑的一些事项。

- **报告编写人将评估您的和另一方家长的育儿能力**，方法是通过观察您的孩子、和您的孩子进行面谈、以及和每位家长进行面谈。该项评估通常会包括家访。评估员将询问有关您生活的问题。您所说的任何内容都可能会包括在报告内，该报告将提供给另一方和法官。
- **报告撰写人不是个人辅导员**，而且会面的目的不是帮助您感觉更好些，而是为了收集资料。这可能与其他时候您和辅导员的会面完全不同。
- **报告撰写人很可能让您签署一份同意书**，并应向您解释“知情同意”。一旦法院已下令要求该报告，针对如何使用您提供给报告撰写人的信息，您拒绝同意的能力将受到限制。例如，您可能不希望将测试结果包含在报告内，但是由于法院的命令，评估员仍然可将其包括在内。
- **设法确保您了解报告撰写人将与您会面多长时间**。在某些情况下，会面时间可能长达八小时。
- **带备食物和水**。您可能没有时间出去买零食，并且您可能没有喝水或喝咖啡的休息时间。在会面期间，有需要时要求休息一下是可以的。如果报告撰写人在您需要时不允许您休息，您应该告知您的律师，或将所发生的事情记录下来，以便在您能获得法律意见时使用。在进行某些测试期间，您可能不被允许休息一下，因此，在开始任何测试之前，要求短暂休息一下，喝些水，吃点东西，或是去趟洗手间，都是明智之举。
- **以专业的态度对待报告撰写人，并且要有礼貌**。报告撰写人将报告您的行为，并将此信息提供给法庭。请注意，报告撰写人可能对您不礼貌或不够专业，甚至可能对您的住所或外貌发表负面评价。同样，如果发生这种情况，您若有律师，请告知您的律师，或者将情况记录下来，以便在能获得法律意见时使用。
- **如果报告撰写人是私人评估员，他可能会要求您进行心理测试** — 这些通常是多项选择题，可以在电脑上或用铅笔和答题纸来进行。如果您认为测试结果存在问题，您可能需要聘请另一位私人评估员来审查测试结果，因为评估员不会将您的答案提供给您的律师或法庭，他只会将其提供给另一位合格的评估员。
- **报告撰写人可能也会提出非常广泛和开放式的问题**。如果可能，应专注于目前在法庭审理的事项。有的时候，报告撰写人可能会询问有关您个人历史的问题 – 如果报告撰写人向您询问的问题与您的案件无关（例如，如果评估员询问您过去的恋爱关系），您要诚实回答，但要简明扼要。

- **报告撰写人可能会在报告中包含有关您如何谈论另一方家长的信息。**当您表达自己的忧虑时,请尝试提供造成您忧虑的行为的具体例子。要说实话,避免包含“总是”和“从不”等描述;改用“经常”或“很少”。除非对方被正式诊断出患有精神疾病,否则您不应该猜测自己的前配偶是否患有精神疾病,或猜测您认为对方被诊断出有什么疾病。即使在法律体系中可以用正式的方式来称呼您的前配偶(例如“对方”或“答辩人”),但在评估过程中,通常最好还是直接以他们的名字来称呼他们。
- **报告撰写人可能还会要求您谈谈您的孩子。**设法做到周到和详细。您需要证明自己了解孩子的个人需求,而不是您或另一方家长可能想要的。如果您对孩子有任何担忧,要设法做到具体和准确,尤其是描述孩子做过或说过的事情时。
- **如果您曾经历过家庭暴力,**要讨论所发生的事情、暴力对您的影响、以及您是否仍然有安全忧虑,这很重要。不要轻描淡写您的家暴经历,因为这是法院必须考虑的重要信息。但是您应该意识到,一些评估员未必接受过理解暴力方面的培训,您可能觉得他们没有帮助或他们不相信您。
- **见面结束后,您应该做个笔记,**尽快记录下发生了什么、说了什么。将您有的任何忧虑都包括在内。如果评估员在撰写报告时针对您提供给他们的信息犯错误,这些记录对帮助您和您的律师为出庭作准备可能很重要。
- **与报告撰写人会面可能会带来很大的压力。**如果可能,请计划在评估后与朋友、辅导员或其他支持人员会面。



如果“第 211 条报告”不公正或不正确，会怎么样？

通常在法庭上很难对“第 211 条报告”提出质疑。但这是有可能的。

如果报告中包含了不正确的信息，您应在提供自己的证词时告知法庭，或传召能够说明报告中的事实是错误的证人。如果报告撰写人对于您告诉他们的某些事情作出了错误的结论，您可能需要向法官解释为什么报告撰写人是错误的。例如，如果您的孩子拒绝下车去见您的前配偶，报告撰写人可能会说，您让您的孩子不要与另一方家长共度时光，但是您可以解释说，是孩子害怕另一方家长以及为什么。

如果“第 211 报告”有问题，包括所进行的任何心理测试，您或您的律师可能必须传召报告撰写人作为证人出庭，并向他们提问（这称为“盘问”）。如果您与私人评估员合作，您将不得不支付额外的费用让他出庭。您可能还需要支付费用给另一位私人评估员，以便审核您的测试结果并帮助您的律师做准备。

如果您是自我代表，则可以自己对评估员进行盘问，但您应了解，这是非常困难的；如有可能，您应尝试寻求律师的帮助，即使只是在审讯的这一部分。

如果您认为私人评估员不专业，可以向其监管机构投诉。监管机构是卑诗省社会工作者学会 (BC College of Social Workers)、卑诗省临床咨询师协会 (BC Association of Clinical Counsellors) 和卑诗省心理学家学会 (College of Psychologists of BC)。您的报告撰写人的专业监管机构会列于其报告中。这些投诉不太可能影响您的法庭案件，但将来可能与您的家庭事务有关，并且它们在保护公众方面发挥作用。

如果您认为报告撰写人在您的“第 211 条报告”中歧视了您（例如，如果您因性别或种族而受到恶劣对待），您可以考虑向卑诗省人权审裁署 (BC Human Rights Tribunal) 提出投诉。您必须在歧视事件发生后的一年之内提出投诉。

如果您是自我代表，则可以自己对评估员进行盘问，但您应了解，这是非常困难的；如有可能，您应尝试寻求律师的帮助，即使只是在审讯的这一部分。

数以百计的妇女曾处于您现在所处的境地，而且有很多人可以帮助您度过这个充满挑战的时刻。

继续前行

对于取得“第 211 条报告”，您可能有所选择，也可能别无选择，或者您可能得到一份不公平或刻薄的报告，但请记住，您比一份报告重要得多。

我们鼓励您在您的社区寻求支援。查找单亲家长的团体，与其它家长在网上建立联系，或与您当地的妇女中心或中途之家联系，以了解您社区的帮助资源。通过在卑诗省使用任何电话拨打“211”来致电 BC211，以便连接到家附近的服务。家庭法庭程序可能非常孤独，您可能会觉得没有人了解您正在经历的情况，但是有数以百计的妇女曾处于您现在所处的境地，而且有很多人可以帮助您度过这个充满挑战的时刻。



我们的办事处位于 Skwxwu7mesh (斯阔米什)、Tseil-Waututh (布勒德) 和 xʷməθkʷəy̓əməm (马斯琴) 部族未割让的领土上。

516 Richards St, Vancouver, BC V6B 3A2
236-317-9000 | intake@womenslegalcentre.ca
womenslegalcentre.ca

本指南承蒙加拿大妇女和性别平等部 (Women and Gender Equality Canada) 的慷慨资助而得以完成。



由 Haley Hrymak 和 Kim Hawkins 撰写 | December 2020 [Chinese Simplified]

感谢 Rise 的职员和义工，以及所有分享了他们的经验和专业知识的人士。

翻译: MOSAIC。平面设计: Nadene Rehnby。

图片由原住民摄影师 Melody Charlie 拍摄。Melody Charlie 在 Ahousat 出生和长大，自豪地称 Nuu-chah-nulth 为自己家园。网站: melodycharlie.com

本文件不包含法律建议。如果您或您所关心的其他人需要法律建议，请向律师咨询。